

## 族裔事工

---

### 少数族裔事工下一里路

叶陈小娟

#### 前言

香港教会早已有服侍不同本地少数族裔的事工，如早年越南难民、泰人、尼泊尔人、印佣及不同国籍难民。而近十多年越来越多教会，看见巴基斯坦群体的需要，不同差会、机构也推动和参与，我服侍的差会 OM（世界福音动员会）约于 2010 年正式开展这类事工。回顾十数年事工发展，教会的认识和参与增加。因着疫情的缘故，教会未能推动海外短宣，以至更多留意到本地跨文化服侍的机遇，于本地服侍异文化族群，参与结合环球与本地的「天涯咫尺」（Glocal missions)宣教。<sup>1</sup> 然而教会和机构都遇到事工的樽颈，究竟如何突破呢？

近年香港教会，多了认识和参与巴基斯坦裔港人的事工，<sup>2</sup> 本文将集中讨论教会应如何进深与这族群建立信任的关系，在他们当中见证基督。在此我先要提出在跨文化宣教工作两个重要但常被忽视的元素：文化和身分，两者环环相扣。基于文化和身分的理解，我会提出巴基斯坦裔港人的事工，几个需要进深的地方，盼望宣教界同侪指点讨论。

#### 一、进深跨文化沟通和布道

教会和机构一直都在摸索不同策略、方法去接触这些巴裔朋友，大致有两个主要进路：直接布道，或较多关系建立的功课辅导、广东话班、家访、板球运动等。不

---

<sup>1</sup> 温以诺：〈「环球/本地模式」(Glo-Cal) 散聚宣教个案研究：「爱非连 AfriLink」(在香港向非洲人跨文化宣教)〉，《环球华人宣教学期刊》，第 59 期（2020 年 1 月）。

<sup>2</sup> 读者可参考：

- 区宝仪：〈在港巴裔散聚宣教事工初探〉 [Vol. 3 No. 11 \(2015\): 《环球华人宣教学期刊》第四十一期](#) /。
- 温以诺、区宝仪：《在港巴裔散聚宣教事工》。香港：天道，2015。

论是任何策略，教会都开始明白这是一种「跨文化」的事工，可是仍有不少教会忽略这种「跨文化」特性，搬字过纸将旧有的布道思维套用。事实上这种旧有布道思维不但不能应用于「跨文化」服侍，更不能「跨时代」。比较好的做法，教会愿意去学习「跨文化」的知识，如认识巴基斯坦文化和信仰。可是，教会未意会到另一个现实是，在基督教宣教界所讲的「跨文化」已远远落后于时代。旧有的跨文化学习着重异文化知识，认为了解到巴基斯坦人的语言、生活习惯、价值观等就等同跨文化学习。然而，掌握异文化知识并不等同有效的跨文化沟通。举一例子，香港人喜爱日本旅行，自小看日本漫画长大，甚至学习日语，不少人都掌握颇多日本文化知识，但这并不保证能与日本人有有效的沟通。所以跨文化学习不只是文化知识学习。<sup>3</sup>

另外，旧有跨文化研究假设了文化是静态(static)，罗列出一堆巴基斯坦文化的特征。但文化其实是动态，会流动变化。巴基斯坦裔港人固然与在巴基斯坦的巴人不同，第二、三代巴裔港人也会随时日和环境转变。对巴基斯坦文化的认识不能停留固有的文化特征，服侍者要愿意在深入交往中不断认识。

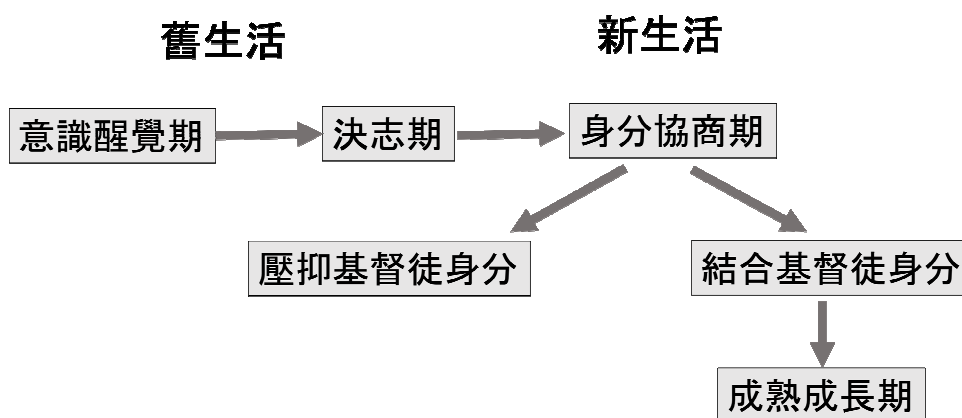
跨文化宣教使命是整全使命(Integral Mission)的一环，其中有四件事：跨文化沟通、布道、福音处境化和门徒训练。香港少数族裔事工在跨文化沟通和布道仍在较初阶段的学习。有深入的跨文化沟通才能进入福音处境化 (Contextualization)，即是能适切地在这些少数族裔群体中传达和践行基督信仰。宣教学者需要作更深入及与时俱进的跨文化和福音处境化的研究，而宣教机构要为教会提供適切少数族裔事工发展需要并更深层的跨文化布道训练。教会会众在接触巴裔朋友时也要带着跨文化的心志，愿意进深理解其文化，学习深度的跨文化沟通，对福音处境化的思考。深度的文化认识使我们明白文化不只是抽象的概念，跨文化沟通不只是掌握文化知识，更是人际沟通。如果我们漠视基本人际沟通，只重视传福音果效，看对方及其文化为征服的对象，这仍不是真诚跨文化沟通和布道。

## 二、身分迁移探索

---

<sup>3</sup> 宣教界作跨文化训练时较多会使用如 Hofstede 的文化研究，但这类理论的限制是倾向假设了文化为静态，较侧重文化知识学习和文化比较分析。而 Milton Bennett 和香港出生的学者 Stella Ting-Toomey 等提出的理论是另一门派，颇有参考价值，但他们的理论是以建构主义(constructivist)作基础，与基督教的价值取向有冲突。

宣教学者 Alan Tippett 提出归主的理论模型，指出归主是一个进程，而非一刻的决定。<sup>4</sup> 我们会为巴裔朋友信主而鼓掌欢呼，但不能忘记这只是归主的开始，他们信主殊不容易。信主不只是一刻的意志决定，更是选择进入另一种生活，这包括身分的协商(identity negotiation)和迁移(identity migration)。<sup>5</sup> Richard Y. Hibbert 以 Tippet 的理论



模型为基础，提出归主是身分协商的过程。<sup>6</sup>

图一：归主过程修定模型 - Tippett<sup>7</sup>

有关身分理论是近代的发展，但人对「我是谁？我归属何处？」的探究源远流长。身分是当代重要的议题，随着全球化、人口高度迁移、不同文化的碰撞，身分议题越趋激烈，议题包括种族、国家民族、宗教、性别、性取向等。身分议题的核心是人对尊严和认同(recognition)的渴求<sup>8</sup> 举例，在欧洲国家成长的第二代穆斯林移民，他

<sup>4</sup> Richard Y. Hibbert, "Negotiating Identity: Extending and Applying Alan Tippett's Model of Conversion to Believers from Muslim and Hindu Backgrounds," *Missiology: An International Review* 43, no. 1 (January 2015): 59–72.

<sup>5</sup> 身分协商应用于跨文化沟通的理论，其中 Stella Ting-Toomey 的研究为代表。在宣教神学有关身分的思考不算多，有学者提出基督徒身分迁移(Identity migration)，参考 Jenny McGill, *Religious Identity and Cultural Negotiation* (Eugene, OR: Wipf and Stock, 2016)。

<sup>6</sup> Hibbert, "Negotiating Identity," 59–72.

<sup>7</sup> Richard Y. Hibbert, "Negotiating Identity: Extending and Applying Alan Tippett's Model of Conversion to Believers from Muslim and Hindu Backgrounds," *Missiology: An International Review* 43, no. 1 (January 2015): 59–72.

<sup>8</sup> Francis Fukuyama, *Identity: The Demand for Dignity and the Politics of Resentment*, 1st ed. (New York: Farrar, Straus and Giroux, 2018).

们既不能认同父母原来的文化，在成长的国家又面对被拒绝的挫败。结果有些青年受同样被极端组织感染，获得认同而加入。<sup>9</sup>

在香港成长的第二、三代巴基斯坦人正是面对这种身分危机。他们在香港土生土长，操流利广东话，接触香港生活文化，已未能完全认同到父母辈的巴基斯坦人身分，但也不被接纳为「真正」的香港人。他们需要寻找归属的群体，但基督徒群体并不会是他们首选。如果他们要成为基督徒，他们不只是一要面对转化为基督徒的身分，也面对巴基斯坦人身分的冲击。其实这问题对许多华人基督徒并不完全陌生，父母对于自己儿女转信「鬼佬」的基督教，不再拜祖先和参与传统民间习俗，也是何其大的冲击。所以华人教会需要建构华人本色化的基督信仰实践，同时也建构了华人基督徒身分。同样道理，巴基斯坦人要接受基督信仰，不可能全盘接受华人基督徒身分，那么他们的基督徒身分又是怎样呢？教会要怎样预备迎接这些归主者？

香港有少数归主者，他们的经验可以参考，但也不能全盘复制。如前文所言，身分与文化同样都是流动变化。<sup>10</sup>香港现有的归主者大多是香港第一代移民，通常为成年后移居香港或难民，而教会的少数族裔事工，所接触的多是巴基斯坦香港居民，未来十年更多机会接触的是第二、三代。简单比喻，这几年移居外国的香港人，虽然可以参考五、六十年代或更早代的华侨移民经历，但时移世易，大家所遇的处境不同，新一代移民仍需要靠自己，重新寻索自己侨居异地的新身分。

归主者的身分建构不一定是香港教会所能担当的工作，但至少教会需要明白我们不能硬生生，将香港基督徒文化和身分，套在我们所服侍的少数族裔朋友身上。同时，我要提出身分是跨文化沟通、本色化布道和门训的核心部分，需要宣教神学进深的研究。

基于以上对文化和身分在跨文化宣教的理解，我想提出几点巴基斯坦裔港人事工需要进深的建议。

## 一、对跨文化及身分理解

<sup>9</sup> Fukuyama, *Identity*, chap. 7, Kindle.

<sup>10</sup> Enoch Wan, *Diaspora Missiology: Theory, Methodology, and Practice* (Portland, OR: Western Seminary, 2011), 38.

我们在服侍巴裔港人时需要在知识、技巧和态度有更多的学习，特别是对跨文化及身分建构的理解。基本乌都语、巴基斯坦文化和伊斯兰信仰文化都可以继续学习，但可以更细分所服侍特定的群体及针对性留意他们的需要，例如妇女、男士、少年和儿童的需要不同，第一、二、三代在港移民也有不同，甚至来自不同地区巴基斯坦人都有不同。教会会众不一定要成为这群体的专家，但至少对前文讲及的巴裔文化和身分的理解要更敏锐。如果对巴裔文化和身分有更充分的理解，我们就更不要只看他们为布道对象，漠视他们的需要。我们更学习接纳欣赏对方的文化，明白他们身分的挣扎，建立一个彼此聆听和对话的空间。我们可以欣赏对方的文化，甚至请教对方学习其文化。同时我们也可以寻找双方文化的共通处，举例中国人和巴基斯坦人都重视家庭，可以欣赏为人父母对家庭的付出。我们可以大方表达自己基督徒身分，但也尊重对方穆斯林身分。我们可以彼此分享生活里的挣扎，同时也分享怎样在自己信仰里寻求上帝。

## 二、缔造环境

当我们更敏锐巴裔港人的文化和身分需要，我们在与他们接触和布道时更刻意与他们的文化接轨。我们机构尝试圣诞举行派对，起初担心穆斯林朋友是否愿意来，但结果他们非常踊跃。他们喜欢席地而坐，我们把地方铺满地簾，还特制了一个大鞋柜让他们进来前放鞋。我们会准备丰富的清真巴基斯坦食物，第一年我们刻意学习煮巴基斯坦咖喱。后来我们邀请妇女预备食物，各人带自己喜欢的食物来。我们要有分享圣诞信息的环节，我们想运用戏剧表达，第一年我们都是做传统的圣诞平安夜故事，然后简单解释故事内容。起初我们担心他们反应，结果他们竟然很感兴趣。后来我们发现他们喜爱印度歌舞剧(Bollywood)，于是同工就排演一个舞蹈为主的剧，配上巴基斯坦民族音乐，讲述一位爱护自己人民的王，然后解释这位就是创造我们的神。经过几年的试验，每年圣诞的戏剧环节成为他们最期待的部分。其中一个小男孩已经参加多年的圣诞派对，他跟我们说：「每年圣诞很多小区中心都会举办圣诞派对，但我每年最期待就是你们所办的。」我想以这例子说明，我们怎样尝试理解和尊重对方文化，同时用适切他们文化的方式讲述基督信仰。同时我们邀请对方参与其中，不是单纯接受我们的款待，如由妇女预备食物。以上只是一例子，可以有更多创意发挥，重点是能尊重和认同对方文化和身分，他们不只是单纯接受福音者，甚至他们是款待和帮助我们的人，接纳我们进入他们的文化当中。

### 三、身分的尊重和认同

身分是人对尊严和认同的渴求，我们可以问这些巴裔港人朋友的渴求是甚么呢？福音又怎样响应他们这渴求呢？「身分」背后的神学是我们所有人本都有神的形象 (*imago Dei*)，但罪使之失落了，人不能靠自己完全，但神爱我们，祂借着与我们重建关系也重建我们的身分。<sup>11</sup> 前文已讲到巴裔港人身分不获认同，而我们不是要强化这种对他们本来身分的不认同，而强加另一种身分（基督徒）在他们身上，这只会适得其反。<sup>12</sup> 我们应当认识神创造他们身分正面的部分，给予肯定和支持，在信任关系的基础上，才可能引介他们进入另一身分。神创造他们是巴基斯坦人，并无否定这身分，祂只想与他们重建关系，恢复他们在罪里失落的身分。举例，板球运动是巴人引以为傲的运动，可是香港板球场难求，一般人想找地方运动比赛困难重重，在香港是难以获得认同的活动。有机构同工肯定并支持参与，这行动至少已表达出对他们的认同，也是建立沟通桥梁的第一步。在与他们参与这运动时，这些巴裔朋友的生命有甚么美好的展现呢？例如运动过程中所建立的生命品格：恒忍坚毅、尊重对手、公平参与等。同样，我们也会有因罪而失落的地方，不肯谦卑承认自己的限制和失败，怠慢敷衍等。这些生命的展现中，在基督信仰对我们有甚么教导和学习呢？可以找到甚么福音对话的地方？除了板球运动，我们可以发掘更多对他们身分认同和肯定的地方，成为福音的桥梁，引介他们进入与神建立关系的身分。

### 结语

本文强调的文化和身分层面是我认为此刻比较忽略但又极为重要的地方，文化和身分是密不可分，需要宣教同侪作更深入的研究。香港教会愿意服侍接触本地巴基斯坦朋友实为可喜可贺，但我们切勿只以事工果效看待，更应有整全使命的眼界去理解跨文化的服侍。这些巴裔朋友和我们一起成长于香港，同样面对城市的变化和身分疑惑，我们愿意看待他们为同乡同里结伴同行吗？

### 《环球华人宣教学期刊》第六十九期 Vol 7, No 2 (July 2022)

<sup>11</sup> Jenny McGill, *Religious Identity and Cultural Negotiation* (Eugene, OR: Wipf and Stock, 2016), 185.

<sup>12</sup> Randy G. Mitchell, "Case Study 8: Diaspora Missions in Minnesota: Local Actions with Global Implications," in *Diaspora Missiology: Theory, Methodology, and Practice*, ed. Enoch Wan (Portland, OR: Western Seminary, 2011), 385.

(本文蒙世界福音动员会(香港 OM)叶陈小娟总干事分享，谨此致谢！)